

LEGAL AID NEW BRUNSWICK

LAW SOCIETY OF
NEW BRUNSWICK

AIDE JURIDIQUE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

BARREAU DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

LEGAL AID ACT
LOI SUR L'AIDE JURIDIQUE

CERTIFICATE OF DISCHARGE

I, _____, Provincial Director of Legal Aid, hereby certify that the Certificate of Lien, executed by _____ (full name) and dated the _____ day of _____, 20__ and registered in the County of _____, Province of New Brunswick on the _____ day of _____, 20__ under Number _____ Book _____ at Page _____ is hereby discharged. (Delete inapplicable portions.)

DATED at Fredericton, New Brunswick, this _____ day of _____, 20__.

SIGNED, SEALED AND DELIVERED)
in the presence of:)

)
)
)
)
)
)
)
)
)
)
)

Provincial Director of Legal Aid

CERTIFICAT DE MAINLEVÉE

Je soussigné, _____, directeur provinciale de l'aide juridique, certifie par la présente qu'il est opéré mainlevée du certificat de privilège signé par _____ (nom et prénom) en date du _____ 20__ et enregistré dans le comté d _____ au Nouveau-Brunswick le _____ 20__ sous le numéro _____, livre _____, à la page _____. (Supprimez les mentions inutiles.)

FAIT à Fredericton au Nouveau-Brunswick le _____ 20__.

SIGNÉ, SCELLÉ ET REMIS)
en présence de:)

)
)
)
)
)
)
)

Directeur de l'aide juridique

AFFIDAVIT

I, _____, of the _____ of _____ in the County of _____ and Province of New Brunswick, MAKE OATH (or SOLEMN AFFIRMATION) AND SAY AS FOLLOWS:

- 1. THAT _____ did on the _____ day of _____, 20____ duly sign the Certificate of Lien hereto annexed in my presence.
2. THAT _____, Provincial Director of Legal Aid, did on the _____ day of _____, 20____ duly sign the Certificate of Discharge hereto annexed in my presence.
3. THAT the signature of _____ to the said Certificate of Discharge as witness to the execution thereof by the said _____ is my signature.

Sworn to (or Solemnly affirmed) before me at the _____ of _____ in the _____ County of _____ and _____ Province of New Brunswick, this _____ day of _____, 20____. Commissioner of Oaths

AFFIDAVIT

Je soussigné(e), _____, de la (du) _____ de _____ dans le comté de _____ au Nouveau-Brunswick,

DÉCLARE SOUS SERMENT (ou AFFIRME SOLENNELLEMENT) ce qui suit:

- 1. _____, directeur provincial de l'aide juridique, a, le _____ 20____ dûment signé en ma présence le certificat de mainlevée ci-joint.
2. La signature de _____, apposée sur ledit certificat de mainlevée, est la signature dudit (de ladite) _____ et a été apposée en ma présence et de sa propre main.

3. La signature de _____, apposée sur ledit certificat de mainlevée à titre de témoin à la signature dudit certificat par ledit (ladite) _____, est ma signature.

Fait sous serment (*ou*)
)
)
Déclaré solennellement))
)
devant moi dans la (le))
)
de dans le)
)
)
comté de au)
)
)
Nouveau-Brunswick)
)
)
le 20)
)
)
)
)

Commissaire aux serments